



川里
川外

RESTAURANT
Sichuan

川里川外

川菜是具中国特色的传统八大菜系之一，现代川菜从理论上重新构建了它的派系划分，以川西成都官府菜，川南的盐帮菜和川东重庆为代表的湖菜，三派共同组成川菜的地方特色风味，代表川菜最高技艺水平。

川菜从古代蜀国发展到现在，川菜出川也吸收中国各种菜系形成了近代川菜，川菜以一菜一格，百菜百味，清鲜味浓，麻辣鲜香的特点，一直代表中国菜的最高水平，闻名世界享誉海外。

巴黎川里川外以正宗的川菜美味带给巴黎乃至世界各国的食客，在海外把川菜发扬光大。

La spécialité Chuan originaire de la région du Sichuan fait partie de l'un des huit grandes gastronomies régionales de Chine.

Aujourd'hui cette spécialité régionale est divisée en trois différentes catégories ayant chacun de différentes saveurs :

- La cuisine Gan Ban Cai, originaire du sud du Sichuan
- La cuisine Chong Qing Cai, originaire du sud du Sichuan
- La cuisine Guan Fu Cai, originaire de l'ouest de Sichuan

La spécialité Chuan existe depuis la Dynastie Shu (depuis environ 2000 ans) au fur et à mesure du temps la spécialité Chuan a absorbé les différentes saveurs des sept autres grandes cuisines régionales de la Chine, devenant aujourd'hui une spécialité plus moderne.

Cette spécialité est reconnaissable par son unique goût frais avec un goût relevé et épice.

La cuisine de Sichuan est l'une des meilleures gastronomies chinoises à l'échelle mondiale.

Notre restaurant vous apportera les saveurs traditionnelles de cette cuisine et vous fera connaître la culture chinoise.



**Les brochettes de viandes, de poissons, les sushis, makis, sashimis
ou les menus élaborés à partir de ceux-ci sont « fait maison »
" Les plats « faits maison » sont élaborés sur place à partir de produits bruts "**

<< Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour >>
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.
Il est interdit de ramener de la nourriture et /ou des boissons qui ne
proviennent pas de notre établissement.

allergènes

Epicé		Contient du gluten	
Végétarien		Contient des crustacés	
Contient du lupin		Contient du lait	
Contient du soja		Contient du sésame	
Contient des mollusques		Contient du poisson	
Contient de la moutarde		Contient des arachides	
Contient des oeufs		Contient des noix	

* Si vous êtes sensibles à certains allergènes, veuillez le précisez
à nos serveurs lors de votre commande.



Sichuan

Les entrées

頭盤



南京咸鸭

E1 12,80€

Canard salé

Salted duck



芥末虾球

E2 13,80€

Crevette à la sauce moutard

Shrimp in mustard sauce



夫妻肺片

E3 9,80€

Ragoût d'abats

Offal stew



麻辣牛肉

E4 9,80€

Boeuf froid aux épices

Cold beef with spices



口水鸡

E5 9,80€

Poulet à la vapeur avec
sauce pimenté

Steamed chicken with chili sauce



香麻酥鸭

E6 12,80€

Canard frit épicé

Spicy fried duck



葱油豆腐丝

E7 8,80€

Tofu râpé aux l'huile de ciboulette

Drie tofu with chive oil



烧椒松花蛋 (辣椒)

E8 8,80€

Oeufs cent ans à la sauce piquante

Hundred-year-old eggs with spicy sauce



红油皮蛋豆腐 (辣椒)

E9 8,80€

Tofu et oeufs cent ans

aux l'huile pimenté

Tofu and hundred-year-old eggs with chili oil



川北凉粉 (辣椒)

E10 7,80€

Les nouilles limpides

avec la sauce pimenté

Clear noodles with chilli sauce



山椒拌木耳 (辣椒)

E11 8,80€

Salade de champignon noir épicé

Spicy black mushroom salad



凉拌黄瓜

E12 6,80€

Salade de concombre

Cucumber salad



凉拌土豆丝

E13 6,80€

Salade de pomme de terre

Potato salad

凉拌猪耳朵

E14 9,80€

Salade d'oreilles de cochon

Pig's ear salad

Nos Plats · Sichuan

Spécialités

推荐
经典
川菜



重庆片片鱼

(酸萝卜味, 麻辣味, 西红柿味, 清汤)

P1 30,80€



Marmite de tranches de poisson

(PARFUMÉ : Radis vinaigré, piquant, sauce tomate, bouillon léger)

Pot of sliced fish

(PERFUME: Vinegar radish, spicy, tomato, plain)





Nos Plats **Sichuan**

Spécialités

金牌纸上烤鱼

(剁椒味, 香辣味, 芽菜肉末味, 麻婆豆腐味)

P2 26,80€

Poisson grillé (PARFUMÉ : piment haché,
épice pimenté, viande hachée et légumes
marinés séchés, tofu mapo)

Grilled fish (PERFUME: chopped pepper, spicy,
germinated minced meat, mapo tofu)



Sichuan

Marmites 千鍋

老坛子



鲜椒小滑鸡

M1 16,80€

Marmite de poulet aux piments frais

Chicken pot with fresh peppers



干锅排骨

M2 16,80€

Sauté de travers de porc frit

Fried pork ribs



鲜椒田鸡

M3 18,80€

Cuisses de grenouilles au sel et au poivre

Salt and pepper frog legs

干锅肥肠

M4 18,80€

Sauté d'abat de porc frit

Stir-fried pork intestines



千鍋

老坛子

Sichuan Marmites

香烤美容蹄

M5 16,80€

Pieds de porc aux épices

Spicy pig's trotters



香麻腰片

M6 16,80€

Reins de porc aux épices

Pork kidneys with fragrant spices

重庆鸡公煲

M7 26,80€

Marmite de poulet

Chongqing

Chicken pot Chongqing



肥肠鸡

M8 25,80€

Sauté des abats de porc et poulet

Stir-fried pork intestines and chicken





湯 湯 Soupes



川东酥肉汤

S1 13,80€ (moyen) 22,80€ (grand)

Soupe à l'igname et porc croustillant

Crispy Pork and Yam Soup



腌味海带汤

S2 15,80€ (moyen) 25,80€ (grand)

Soupe de travers de porc salé et algues

Salted pork rib and seaweed soup



咸排骨萝卜汤

S3 13,80€ (moyen) 25,80€ (grand)

Soupe de travers de porc salé et radis blanc

Salted pork ribs and white radish soup



西红柿蛋花汤

S4 4,80€ (petit) 19,80€ (grand)

Soupe d'omelette aux tomates

Tomato omelet soup



蔬菜豆腐汤

S5 4,80€ (petit) 19,80€ (grand)

Soupe de tofu aux légumes

Tofu soup with vegetables

酸辣汤

S6 4,80€ (petit) 19,80€ (grand)

Soupe pékinoise

Pekingese soup



海鮮

Sichuan

Fruits de mer

乌江水煮鱼

P3 29,80€ 

Marmite de poisson épiceé
Spicy fish pot



麻辣香辣虾

P4 26,80€ 

Marmite de crevettes frit pimentée
Spicy fried shrimp pot



自贡酸菜鱼

P6 29,80€ 

Marmite de poisson aux
légumes marinés
Pot of fish with marinated
vegetables



金典麻辣泥鳅

P5 18,80€ 

Marmite de loche pimentée
Spicy loach pot



鲜椒过水鱼

P7 29,80€ 

Poisson au légumes marinés
Fish with marinated vegetables



西红柿炒明虾球

P8 16,80€

Crevettes à la sauce tomate

Shrimps with tomato sauce



金沙玉米虾球

P9 19,80€

Crevette frites et maïs

Fried shrimps and corn



椒盐虾

P10 16,80€

Crevettes au sel et poivre

Salt and pepper shrimps



什锦虾球

P11 16,80€

Crevettes sautées aux légumes

Sautéed shrimps with vegetables



宫保虾球

P12 16,80€

Crevettes sautées à l'impérial

Sautéed imperial shrimps



金沙焗蟹

P13 28,80€

Crabe au jaune d'oeuf

Fried crab with egg yolk



麻辣蟹煲

P14 28,80€

Marmite de crabe frit pimenté

Spicy fried crab pot



美蛙鱼

P15 29,80€

Marmite de grenouille et poisson

pimentés

Spicy frog and fish Pot



网红沸腾虾

P16 23,80€ (moyen)

33,80€ (grand)

Marmite de crevettes

pimenté

Spicy shrimps pot



Plats Sichuan

Traditionnels



鱼香肉丝 (

P17 11,80€

Sauté de porc à la sauce pimenté et sucré
Pork stir-fry with spicy and sweet sauce



宫保鸡丁 (

P18 11,80€

Poulet sauté à l'impérial
Imperial stir-fried chicken



合川盐煎肉 (

P19 11,80€

Porc sauté Hechuan
Hechuan fried pork



萝卜干炒腊肉 (

P20 12,80€

Lard de porc fumé aux radis séchés
Smoked pork bacon with dried radishes



水煮牛肉 (

/ 水煮肉片

P21 15,80€

Marmite de boeuf / porc aux épices
Spicy beef / pork pot



重庆辣子鸡 (

P22 13,80€

Poulet épices chongqing
Chicken chongqing spices



小炒肉 (

P23 13,80€

Porc sauté pimenté
Spicy stir-fry pork

小炒牛肉 (

P24 15,80€

Boeuf sauté pimenté
Spicy stir-fried beef

小炒鸡 (

P25 13,80€

Poulet sauté pimenté
Spicy stir-fried chicken



东坡肘子

P26 18,80€

Jarret de porc Dongpo
Dongpo Pig Knuckle



东坡肉

P27 12,80€

Porc "dongpo"
Dongpo pork



梅菜扣肉

P28 12,80€

Lard de porc aux
légumes séchés à la
sauce soja sucré et salé
Pork bacon with dried
vegetables in sweet and salty
soy sauce



P29 15,80€ (🌶)

孜然羊肉 Agneau au cumin Fried lamb

P30 12,80€ (🌶)

孜然鸡肉 Poulet au cumin Chicken with cumin

P31 14,80€ (🌶)

孜然牛肉 Boeuf au cumin Beef with cumin



洋葱牛肉

P32 13,80€

Boeuf sauté aux oignons
Sautéed beef with onions



铁板牛肉

P33 13,80€

Boeuf sur plaque
chauffage

Beef on a heating plate



川味招牌鸡 (🌶)

P34 12,80€

Poulet du chef sichuan
Sichuan chef's chicken



糖醋里脊

P35 13,80€

Porc au sauce aigre-douce
Pork in sweet and sour sauce



毛血旺 (🌶)

P36 26,80€

Marmite de tripes épiceée
Spicy Tripe Pot

蔬菜 系列



红烧豆腐

P37 8,80€

Tofu braisé à la sauce soja
Braised tofu with soy sauce

麻婆豆腐

P38 9,80€

Mapo tofu épiceé avec porc hachée
Mapo spicy tofu with ground pork



家乡豆腐

P39 10,80€

Mapo tofu aux légumes
Mapo tofu and vegetables



醋溜白菜

P40 8,80€

Choux chinois à la sauce aigre-douce
Chinese cabbage with sweet and sour sauce



咸黃豆花

P41 10,80€

Tofu au jaune d'oeuf
Tofu cooked with egg yolk



虎皮尖椒

P42 12,80€

Piment vert à la sauce soja
Green pepper with soy sauce



鱼香茄子

P43 9,80€

Sauté d'aubergine à la sauce pimenté et sucré avec porc hachée
Eggplant spicy and sweet with ground pork



地三鲜

P44 9,80€

Trois légume (pomme de terre, poivron, aubergine) sautés
Fried three vegetables (potato, pepper, eggplant)



杏鲍菇 清炒

P45 11,80€

Champignons sautés
Stir-fried mushrooms



西兰花 清炒,

蒜蓉

P46 9,80€

Brocolis sautés à l'ail

Stir-fried broccoli with garlic



炒山药 清炒,

肉片

P47 10,80€

Igname de Chine sauté

Stir-fried yam with sliced meat



干煸豆角 辣

P48 9,80€

Haricot frit au porc haché

Fried beans with minced meat



空心菜 清炒,

蒜蓉, 腐乳

P49 10,80€

Liserons d'eau sautés

Stir-fried water spinach with
garlic and fermented bean curd



榄菜四季豆

P50 10,80€

**Haricot vert sauté au
porc haché**

Sautéed green beans with
minced meat



小白菜 清炒,

香菇, 蒜蓉

P51 10,80€

Choux sautés

Fried cabbage



卷心菜 清炒, 炝炒 辣

P52 8,80€

Choux cabus sautés

Stir-fried cabbage

土豆丝 清炒, 炝炒

P53 8,00€

Pommes de terre râpées, sautées

Stir-fried shredded potatoes



主食

Accompagnements

Sichuan

米饭

A0 2,00€ / bol

Riz nature

Rice



馒头

A1 6,00€

Pain cuit à la vapeur - 4pcs

Steamed buns



广东炒饭

A2 7,80€

Riz cantonais (avec porc)

Yangzhou fried rice



炸馒头

A3 10,80€ / 10pcs

6,80€ / 5pcs

Pain cuit à la vapeur (frit)

Fried steamed buns



饺子 (猪肉)

A4 10,80€

Raviolis au porc - 10pcs

Pork dumplings



炸醬面

A5 9,80€

Nouilles pékinoise (avec porc)

Pekingese noodles



担擔面

A6 9,80€

Soupe de nouilles pimentés au porc hachés

Spicy Dan Dan noodle soup with ground pork



肥腸酸辣粉

A7 10,80€

Soupe de vermicelle de patate pimenté et aigre aux abats de porc

Spicy and sour potato vermicelli soup with pork offal

牛肉酸辣粉

A8 10,80€

Soupe de vermicelle de patate pimenté et aigre au boeuf

Spicy and sour potato vermicelli soup with beef



肥腸米粉

A9 10,80€

Soupe de vermicelle de riz pimentées aux abats de porc

Rice vermicelli soup spiced with pork offal

牛肉米粉

A10 10,80€

Soupe de vermicelle de riz pimentées au boeuf

Rice vermicelli soup spicy beef



牛肉炒河粉

A11 10,80€

Pâtes de riz sautés au boeuf

Padthai fried rice noodles with beef

虾炒河粉

A12 11,80€

Pâtes de riz sautés aux crevettes

Padthai fried rice noodles with shrimps

鸡肉炒河粉

A13 10,80€

Pâtes de riz sautés au poulet

Padthai fried rice noodles with chicken



牛肉炒面

A14 10,80€

Nouilles sautées au boeuf

Fried noodles with beef

虾炒面

A15 11,80€

Nouilles sautées aux crevettes

Fried noodles with shrimps

鸡肉炒面

A16 10,80€

Nouilles sautées au poulet

Fried noodles with chicken



牛肉汤面

A17 8,80€

Soupe de nouilles au boeuf

Beef noodle soup

川里川外

RESTAURANT

Sichuan